

**GEMEINDE
TERLAN**



**COMUNE DI
TERLANO**

**Reglement
für die Verleihung von
Ehrungen**

**Regolamento
per il conferimento di
onorificenze**

- **Genehmigung des Reglements für die Verleihung von Ehrungen**
Gemeinderatsbeschluss Nr. 27 vom 06.08.2002

wiederveröffentlicht vom 20.08.2002 bis 04.09.2002

- **Abänderung des Reglements für die Verleihung von Ehrungen**

Gemeinderatsbeschluss Nr. 74 vom 23.11.2010

- **Approvazione del regolamento per il conferimento di onorificenze**
Delibera del Consiglio Comunale n. 27 del 06.08.2002

ripubblicata dal 20.08.2002 al 04.09.2002

- **Modifica del regolamento per il conferimento di onorificenze**

Delibera del Consiglio Comunale n. 74 del 23.11.2010

Art. 1
Ehrungen für besondere Verdienste

1. In Anerkennung besonderer Verdienste auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete verleiht die Gemeinde folgende Ehrungen:
 - a) das Ehrenbürgerrecht der Gemeinde
 - b) den Ehrenring der Gemeinde in Gold
 - c) die Ehrennadel der Gemeinde in Gold oder in Silber
 - d) die Dankesurkunde der Gemeinde
 - e) die Ehrenmünze in Gold oder in Silber.
2. Das Ehrenbürgerrecht der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich Verdienste von außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.
3. Der Ehrenring der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich einen hervorragenden Ruf auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete erworben haben.
4. Die Ehrennadel der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren besonderen Einsatz auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete um die Gemeinde verdient gemacht haben.
5. Die Dankesurkunde wird verliehen für langjährige Dienste und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls.
6. Die Ehrenbürger und die Träger des Ehrenringes und der Ehrennadel der Gemeinde werden zur Teilnahme an den öffentlichen Feierlichkeiten und Kundgebungen der Gemeinde eingeladen.
7. Die Verleihung der Ehrungen nimmt der Bürgermeister der Gemeinde durch Überreichung einer Urkunde und der entsprechenden Insignien in geeignetem Rahmen vor.
8. Die Verleihung des Ehrenbürgerrechtes, des Ehrenringes und der Ehrennadel erfolgen aufgrund eines Beschlusses des Gemeinderates, jene der Dankesurkunde aufgrund eines Beschlusses des Gemeindeausschusses.
9. In einem Ehrenbuch der Gemeinde werden die

Art. 1
Onorificenze per meriti particolari

1. In riconoscimento di particolari meriti in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico il comune conferisce le seguenti onorificenze:
 - a) la cittadinanza onoraria del comune
 - b) l'anello onorario del comune in oro
 - c) lo spillo onorario del comune in oro od in argento
 - d) l'attestato di riconoscenza del comune
 - e) la moneta onoraria in oro od in argento.
2. La cittadinanza onoraria del comune può essere conferita a persone che si sono distinte per meriti straordinari verso il comune ed i suoi abitanti.
3. L'anello onorario del comune può essere conferito a persone che hanno acquistato grande fama in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico.
4. Lo spillo onorario del comune può essere conferito a persone che grazie al loro impegno in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico si sono rese benemerite verso il comune.
5. L'attestato di riconoscenza viene conferito per il meritevole impegno e il lungo servizio prestato nell'interesse del bene comune.
6. I cittadini onorari e coloro che hanno ricevuto l'anello onorario del comune saranno invitati a partecipare alle cerimonie pubbliche ed alle manifestazioni organizzate dal comune.
7. Le onorificenze vengono conferite dal sindaco del comune mediante la consegna di un attestato e delle relative insegne nell'ambito di adeguata cerimonia pubblica.
8. Il conferimento della cittadinanza onoraria, dell'anello onorario e dello spillo onorario avvengono in base ad delibera del consiglio comunale, il conferimento dell'attestato di riconoscenza avviene in base ad delibera della giunta comunale.
9. In un libro onorario del comune vengono iscritti i

Namen der Ausgezeichneten, der Grund der Ehrung sowie das Datum der Verleihung festgehalten.

nomi dei cittadini onorati, il motivo dell'onorificenza e la data del conferimento.

10. Vorschläge für zu ehrende Personen können von allen Verbänden, Vereinen und Organisationen und von den Mitgliedern des Gemeinderates eingebracht werden. Die Vorschläge werden von einer entsprechend eingesetzten Kommission überprüft und dann dem Gemeinderat bzw. Gemeindeausschuss vorgelegt.

10. Proposte di persone a cui conferire onorificenze possono essere fatte da tutti gli enti, le associazioni ed organizzazioni e dai membri del consiglio comunale. Una commissione appositamente istituita esaminerà le proposte e le trasmetterà poi al consiglio o alla giunta comunale.

Art. 2 Verleihung von Ehrungen an die Gemeinderatsmitglieder

1. Den Gemeinderatsmitglieder, die für drei volle Amtsperioden das Amt als Gemeinderatsmitglied ausgeübt haben, wird nach Beendigung ihrer Amtszeit eine Ehrennadel in Silber verliehen.
2. Den Gemeinderatsmitglieder, die für vier volle Amtsperioden das Amt als Gemeinderatsmitglied ausgeübt haben, wird nach Beendigung ihrer Amtszeit eine Ehrennadel in Gold verliehen.

Art. 3 Verleihung von Ehrungen an Gemeindebedienstete

1. Den Gemeindebediensteten wird nach Vollendung von zwanzig Jahren effektiver Dienstzeit eine kleine (10 g) Ehrenmünze in Gold verliehen.
2. Den Gemeindebediensteten wird nach Vollendung von dreißig Jahren effektiver Dienstzeit eine mittlere (20 g) Ehrenmünze in Gold verliehen.
3. Den Gemeindebediensteten wird nach Vollendung von vierzig Jahren effektiver Dienstzeit eine große (30 g) Ehrenmünze in Gold verliehen.

Art. 2 Conferimento di onorificenze ai membri del Consiglio Comunale

1. Ai membri del Consiglio Comunale che hanno esercitato le funzioni di consigliere per tre periodi di carica terminati viene conferito alla fine della loro carica uno spillo onorario in argento.
2. Ai membri del Consiglio Comunale che hanno esercitato le funzioni di consigliere per quattro periodi di carica terminati viene conferito alla fine della loro carica uno spillo onorario in oro.

Art. 3 Conferimento di onorificenze ai dipendenti comunali

1. Ai dipendenti comunale dopo vent'anni di servizio effettivo viene conferita una moneta onoraria piccola (10 g) in oro.
2. Ai dipendenti comunale dopo trent'anni di servizio effettivo viene conferita una moneta onoraria media (20 g) in oro.
3. Ai dipendenti comunale dopo quarant'anni di servizio effettivo viene conferita una moneta onoraria grande (30 g) in oro.